

عطر سنبل، عطر کاج

نویسنده
فیروزه جزایری دوما

مترجم
محمد سلیمانی نیا



نشر قصه

تهران، ۱۳۸۴



نشر قصه

عطر سنبل، عطر کاج

نویسنده	فیروزه جزایری دوما
مترجم	محمد سلیمانی نیا
طراحی روی جلد	یوریک کریم مسیحی
حروفچینی و صفحه‌آرایی	حروفچینی هما (امید مبیند کاظمی)
چاپ	احمدی
صفحات	رامین
نوبت چاپ	چاپ اول، زمستان ۱۳۸۴
شمارگان	جلد ۱۱۰۰
قیمت	۲۰۰۰ تومان
شابک	۹۶۴-۵۷۷۶-۶۲-۷

همه حقوق متعلق به نشر قصه است

نشر قصه: خیابان انقلاب، رویروی دانشگاه تهران

مجتمع اداری - تجاری فروزنده، طبقه همکف

تلفن و فکس: ۶۶۹۵۲۴۶۲

info@nashrehgheh.com

www.nashrehgheh.com

جزایری دوما، فیروزه
عطر سنبل، عطر کاج / نویسنده فیروزه جزایری دوما؛ مترجم
محمد سلیمانی نیا. - تهران: قصه، ۱۳۸۴.
۱۹۲ ص.

ISBN: 964-5776-62-7

فهرست‌نویسی بر اساس اطلاعات فیبا.

عنوان اصلی: Funny in Farsi: A Memoir of Growing Up Iranian American, c2003.

۱. جزایری دوما، فیروزه - سرگذشتنامه. ۲. ایرانیان - ایالات
متحده - سرگذشتنامه. الف. سلیمانی نیا، محمد، مترجم. ب. عنوان.

۲۰۵/۸۹۱۵۰۷۳

ع ۱۸۴/۹ ج ۴

۱۳۸۴

م ۸۴-۱۱۳۸۸

کتابخانه ملی ایران

فهرست

۷	یادداشت نویسنده بر ترجمه‌ی فارسی
۸	روز اول دبستان
۱۳	سگ‌های داغ
۱۹	بولینگ
۲۳	میکي، نجاتم بده
۳۰	قیز قیز
۳۷	به کمک دوستانم
۴۳	مکزیکي
۴۸	دوازده جا کلیدی نخي
۵۶	تعطیلات خوش با ال
۶۳	مردها و پشه‌ها
۶۸	جولي
۷۴	واترلو
۸۰	آمریکا، سرزمین Free
۸۸	جزیره‌ی گنج
۹۶	با این همه فامیل
۱۰۴	من و باب هوپ
۱۱۱	I Ran and I Ran and I Ran
۱۱۶	ایرانی‌ها درخواست کار ندهند
۱۲۲	بودای شش‌متری

۱۳۱	 نوئل جینگول
۱۴۳	 عروسی
۱۵۷	 حس می‌کنم زمین زیر پاهایم حرکت می‌کند
۱۶۵	 فصلی درباره‌ی بینی
۱۷۱	 داوود رشوه گرفتن
۱۸۵	 اگر پولدار بودم

www.ketab

یادداشت نویسنده بر ترجمه‌ی فارسی

وقتی خردسال بودم، پدرم آن قدر از ماجراهای دوران کودکی‌اش در اهواز و شوشتر برایم تعریف می‌کرد که حس می‌کردم آن دوران را همراه او گذرانده‌ام. زمانی که خودم صاحب فرزندانی شدم، خواستم آن‌ها ماجراهای من را بدانند. به همین دلیل بود که این کتاب را نوشتم.

بسیار خوشحالم که اکنون نسخه‌ای فارسی از آن در دسترس هموطنانم قرار دارد. امیدوارم احترام و عشق عمیقی که به خانواده و فرهنگم دارم در این صفحات جلوه یابد. اگرچه بیشتر عمرم را خارج از ایران گذرانده‌ام، ایران هنوز در رگ‌های من جاری است.

با احترام
فیروزه جزایری دوما